綜合新聞

華僑柏文發生火災
余氏夫婦被火灼傷

（本報專訪）昨晚七時半左右，位於佐治街東七八二至七八四兩層樓柏文發生火警，聞住客云火由二樓東南角一房間起火，老僑余氏夫婦頭部及面部被火灼傷，即由救傷車載往醫院療治，全樓住客男女老幼共廿餘人無家可歸，幸得西威友誼爲暫顧云。

俄試飛超音速客機

（合衆社莫斯科電）蘇聯塔斯社報導稱，蘇聯TU一四四式超音速運輸機週一日在莫斯科附近上空試飛，速度每小時一千三百三十六英里，高度十英里，超過音速一倍。

壹日三次騎刼客機

（合際社紐約電）西半球在二十四小時內發生三次飛機騎刼事項，一架達美航空公司自芝加古飛赴邁亞美途中被人騎刼，星期一日晨該機已飛抵古巴之夏灣拿，機上有搭客及機員共一百零二人。

墨西哥航空公司一架波音七二七客機星期晚在一次國內飛行中，被騎刼至古巴，機上有人員七十九名。

第三架係美國航空公司七二七客機，原擬飛赴紐約，在印第安拿上空被刼持轉飛古巴，騎刼匪衣着講究，儀容修整，年約二十五歲，將一名空中小姐扣留，作爲人質，待機飛抵堅尼地國際機場添加燃料，刼匪始將乘客六十三人釋放，令機員七人帶至夏灣拿。

黃氏宗親會
成立第三週年誌慶

（續）首先由佈開會理由，繼由年芳君用英文講述紀念之宗旨及期望，然後先後介紹市長洛西夫婦，書記米哥夫婦，惠曼醫生夫婦，谷律師夫婦等，末由乾相君以英文答謝，席中談笑風生，中西人士好融和空氣，黃伍宗親同氣連枝，一起歡叙，盡情暢飲，始道別而散云。

英國經濟每況愈下
華僑餐館經營艱苦

（倫敦航訊）旅居英國的華僑，現在大約有五萬人左右，其中多數是來自新界的工人，農民和漁民，他們爲了生活，離開家園，抛下年邁的父母，年輕的妻兒和稚子，遠涉重洋，在異鄉出賣勞力以維持生活。

旅英華僑多數經營中國餐館，中國餐館佈滿英倫三島的各大，中，小城市，從蘇格蘭的北部至英格蘭的南海岸線，或是從中國的東岸至威爾士的山區城市，都有中國餐館，大城市的中國餐館較多，有些多至數十間，少的也有數間，小城市則每一兩間。（未完）

士達孔拿區觀光團
歡迎各界携眷參加

（云訊）華區女青年會顧問委員會，因使中西人士及士達孔拿區居民有深入認識該區之幾個華埠，各種文化福利建設起見，特發起組織「士達孔拿區觀光團」，該觀光團將由若干專家陪同出發，前往參觀約之各中西機構訪問及參觀各關于士達孔拿區任何足以觀光之文物史蹟，其陪同專家即以各團員介紹及解釋各種問題，聞届時該區之大福利機構，老人及青少年之活動場所，各式政府廉租屋宇內容，亦將開放參觀，另有專人解答，務使各參加之觀光團團員，獲得充份認識。

該觀光團定期六月十四日（星期日）舉行，觀光時間由下午二時起，四時半止，須於是日下午一時五十分前共同集中在片打街東三七五號華區女青年會內一齊出發，觀光完畢并一同返回該會所舉行茶會討論。

參加該觀光成人每位收費一元半，十弍歲以下小童每位二十五仙，携眷闔府參加每家收費弍元，該三種觀光券現在女青會內辦處開始發售，歡迎各僑界前往報名購券參加。

華區女青年會歷來舉辦各種福利活動集會，均屬免費，如最近之移民講座，難得好評，該會出錢出力居功不小，即爲一例，但此次觀光團之收費，乃含有籌措經費性質，希望增加社區福利服務之更大力量，敬請各界踴躍支持云。

卡加利華僑音樂社
僑胞樂助特刊經費

（亞省卡城訊）亞省卡加利華僑音樂社，于一九六一年，成立以來，賴歷屆社長英明領導，社員衷誠合作，及社會僑胞愛護支持，故社務之推進，一日千里，且去年間，該社特編印成立七週年紀念特刊，以重其事，該特刊載述該社歷年來工作與活動，表揚歷屆社長之功勳，社會僑胞之持社之偉蹟，以勵以勉，繼往開來，後繼者有所適從，誠一有意義之事。

查該特刊，內有薛毓麒大使之題字，卡城市長之祝詞，政壇要人之賀文，各僑團首長，社會賢達，樂壇先進等之頌辭，書畫，鴻文大作，箴言偉論，均一一紀登刊內，蔚爲大觀，琳琳滿目，可謂圖文并茂矣。（未完）

點問頓埠
南京飯店
六月壹日新張營業
經濟客飯，應時和菜，鍋貼蒸餃
小吃宴會，僑胞賀臨，歡迎指教
朱啓武敬啓
Nanking Restaurant, 9722 - Jasper Ave, Edmonton, Alta. Tel. 422-0718

LUCK SOUND
639 E Hastings St. Vancouver 4, B C
電話：二五四 三九一三
香港樂聲錄音唱帶公司
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印備，函詢即奉

GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593
政府牌照
專修理顏色與黑白電視機
價錢相宜工作
担保滿意
華僑特等優待
黃民

李氏美容院
三四七喜士定東街
香港名師主理
價錢相宜，電髮
祇收七元，洗頭
恤髮，新張期內
廉收元八，如蒙
惠顧，請移玉步
或電
六八八·四壹二六

請有經驗西厨壹名
工金從優，如意者請電話接洽。
Fort Nelson Restaurant 1969, Box 412,
Fort Nelson, B. C. Phone 774-6471

新建住宅業主自賣
三睡房，双車港，近學校與巴士及商店
面臨 Trout 湖風景，地址 3571 Walker St.
電話 876-7333

想買黃金作投資用？
加帝國商業銀行分行可代理買黃金手續，貴處本行分行願隨時以詳細情形奉告，請即前往接洽。
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

寶高華
華新書局
成功之鑰 屈武折著 壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著 九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千弍首 弍元弍五
世說新語 劉義慶著 壹元八毫
失望的靈魂 九毫 海音著 壹元孟君
愛人的日記 孟君著 壹元四九
占士邦間諜金手指 艾文著 壹元六
諜報的小湖 戴娜著 壹元弍毫
安妮·法蘭克日記 陳蕾譯 九毫
熱愛十年弍元七 一代尤物弍元壹
豪門恐懼弍元六 游鉤鬼魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘密 親善主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異王探 一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著 壹元四五
女私者手冊七毫 王子八毫 亦舒
二世祖艷遊扶桑元壹 滄海客 六毫
三世祖艷遊瑶士泰屯 滄海客 六毫
故宮春秋畫册精庄 另採彩色 圖廿幅 六元
國父孫中山先生畫傳 附英文說明 壹元五
英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五
一劍盪江湖 州五冊 金童 十弍元
迷宮魔劍 廿冊 蕭瑟風著 七元
劍魔恩仇 州六冊 作價 十弍元
霹靂江湖 十弍冊 諸葛青雲 四元
新腸刀 九冊 倪匡客 叁元
俠騎 廿六冊 獨孤紅著 十元
情天新魂 廿冊 方既 十元
幽靈谷 八冊 諸葛青雲
飛鳳旗 十六冊 司徒森 五元
血花魔灯 廿二冊 伴霞樓主 八元
關西刀客 十七冊 卧龍生 叁元
血海殘魂 廿冊 孤獨生著 七元
金鼎游龍 十冊 諸葛青雲 叁元八
血洗毒館 廿二冊 四元
碧血金釵 四十九冊 金童 十七元
尼龍草 高碧瑚著 五毫
如花美眷 九毫 色犬 九毫 何行
艷陽無限好 本凱倫著 壹元壹
女人的買賣 白衣著 壹元壹
斗室元三 吃月亮的人 元四 依達
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St. Vancouver 4. B. C

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂黃秀英事務所
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鄧天賜 876-4575 周秋常 988-6855, 988-8689
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣 請駕臨本號或電話詢問

伍黃秀英

伍澤濂

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶刧等各項燕梳，價錢公道服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

㈠喜市定街夾城多利街，有伙柏文，名貴美麗，祇賣三萬五千九百元，各自電錶煖氣，詳情問伍澤濂
㈡華埠靚屋二間各有五睡房一間壹萬二千九，另壹間一萬四千九，如欲買兩間僅弍萬五千九，鄧天賜
㈢小型雜貨店，位于高尚西區，每日生意弍百元，短期，上等設備，八千元另點貨。伍澤森
㈣業主急讓，兩年半新屋，三睡房，土庫另有套房及水廁，祇取價叁萬弍千五百元，問周秋常
㈤喜市定街商業樓一座，十多年新，叁間舖位，樓上柏文六組，開價十弍萬七千，問伍澤濂
㈥華埠上等雅潔入息屋可住三伙人每月入息三百五十元，先交一萬五千元 問鄧天賜
㈦十二年新七下層孖屋，每層兩睡房，各自戶口電錶，土庫另有套房，近華埠。伍澤森
㈧近華埠大住屋，石米外墻，叁睡房，土庫另有兩睡房及水廁，全價祇壹萬九千八百，問周秋常
㈨外埠雜貨店，附近無大競爭，位於交通要道，有糟雜房可住，八萬餘元生意壹年，問伍澤濂
㈩近城多利靚住家屋有四睡房內部同新屋一樓靚土庫另有靚房弍付水廁二萬壹千九 鄧天賜
⑪一廳兩睡房靚屋，石米墻，直通車抵華埠，近學校，四千元可成交，自由銀期。伍澤森
⑫市郊旅館，位於興旺大道，街角地點，寬濶停車場，面對超型雜貨公司，詳情問周秋常
⑬機會難逢，相當新型雜貨店連實業出讓，既有優美廳房供大家庭住，復有穩健生意，伍澤濂
⑭埠心及埠邊大雜貨店各一間每日生意五百元，價一萬五千元。詳情問鄧天賜
⑮街角雜貨店，有一廳三房可住，大地段，可以擴建，近學校交通，平過買屋。伍澤森
⑯西區街角雜貨店，一流設備，生意興隆兼有擴展希望，店主另有高就，急讓，五千四，周秋常
⑰磚樓壹座，樓下舖位，樓上住房，全年入息逾四千元，僅取價弍萬九千五百，問伍澤濂
⑱廿二年四廳房靚屋近菲莎街石米墻身硬木地台，自動房，一萬九千八百元先交七千 鄧天賜
⑲曲屈林街角什貨店，上等設備，每月生意五千餘，自地方住，長批。伍澤森
⑳十二三年新孖屋，土庫亦有叁睡房及客廳廚房，雙車房，近交通幹線，詳情問周秋常

華民戲院
150 E. HASTINGS ST.
六月六號（星期六）由十二点半映到十点半
新片 可憐駙馬可憐妻 任劍輝 任冰兒 吳君麗 靚次伯
勿負年華 陳寶珠 沈殿霞 蕭芳芳
香噴姑娘 薛家燕
六月七號（星期日）由十二點半映到十點半
淒涼處令人流淚 激昂處令人拍掌
賣人頭 梁醒波 胡楓 林鳳 羽佳 陳好逑
名劍天驕 李琳琳 曾江
勿負年華 陳寶珠 蕭芳芳

龔貞信花舖
Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B.C
如蒙 [illegible]

喜市定街東一百五十號 AVON
你來食餐 我請睇戲
東片三四三 安樂園
帶襯弍元兌飯票一張值四元弍五 往華民戲院兌票入座 限到六月廿八號

六月十四號（禮拜日）映社會風化教育奇情美妙刺激喜劇
不敢回家的少女
陳寶珠 薛家燕 上官玉 曾江 胡楓 曹達華
少女們！何以不敢回家？女學生！何以要做吧女？飛仔橫行，無惡不作，新潮男女，青春熱情，胡天胡帝。
本片全部七彩攝製，好故事，大製作，暴露一個時社會問題，爲父母子女必要看之好片。
編劇李少芸 導演楊權

華僑酒樓
粵菜点心
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642
周年紀念 酬謝顧客
各款点心 均減五仙
多款茗茶 壹律免費
晚飯酒菜 豐儉由人
社團宴會 特價優待
增設外賣部
請撥電話 專車送到

梁祺
LEONG KEE
227 CARRALL ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：MU 4-1587
（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外間格，新建貨倉，改換屋頂，他瓦天面，砌正傾斜房屋，修理水管，當批建造菜園玻璃屋地格等工程，價錢老實，僑胞惠顧，倍覺相宜。
地址：亞力山打街六三〇
電話：六八四·三五八七
夜間電話：弍五四·壹弍〇三

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
295 E PENDER ST.
公司電話 685-4271
盧錫勛 736-5026
洪錦釗 255-9669
黃煥笙 266-94 8
鄧慶元 325-8911
毛 [illegible] 261-0057

▲市區汽車旅舘—位于旺盛大道，有廿八個房，其中十個有厨房設備，每年淨益超過三萬元，先付現銀八萬七千元，即可交易，三年還本，投資好機會。
▲西區最高尚柏文區—十七組，九年新，年收約弍萬六千元，先付現銀八萬八千元。
▲百老滙西街商業區—柏文十組，年收壹萬三千五百元，取價十萬元。
▲全新商業樓—紅毛泥磚，位於北素繁盛區，年收應有壹萬三千元，取價十壹萬元，現銀四萬元，即可交易。
▲酒街商業區—街角位置，年收四千八百元，取價僅三萬九千元，
▲小型菜館—家庭式，中區街角，每日生意超過壹百元，祇取價三千元，認真抵買。

南洋商業銀行
華僑服務部
辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
信託專項——手續簡便 服務週到
並經營一切銀行業務
代理：香港民安保險公司各種保險
香港中國保險公司人壽保險
歡迎委託・竭誠服務
行址：香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101(十線)